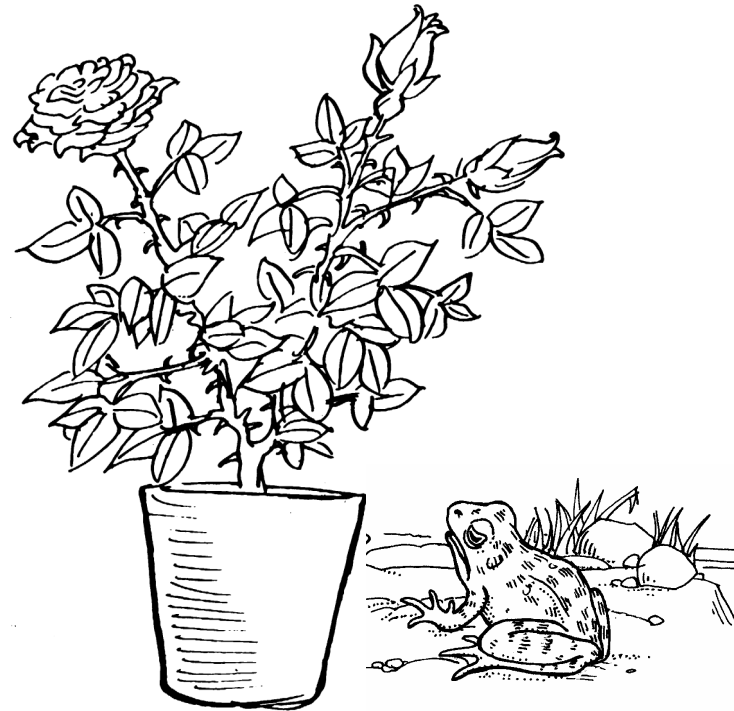


Ajngóo re'e gajmaá  
ragaba



ne'ne  
Felícita Guzmán Vallejón

## El cuento de la flor y el sapo

Me'phaa Mañúwín Tef  
Tlapaneco de Malinaltepec.

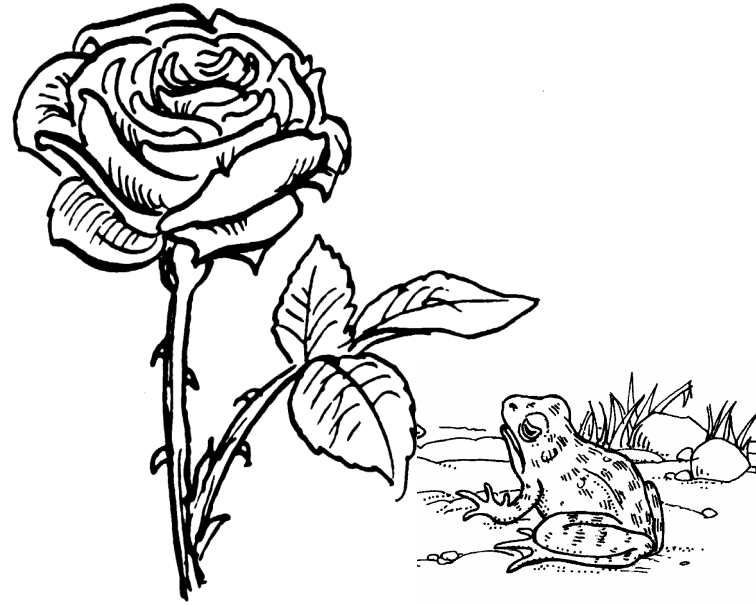
Narradora:  
Felícita Guzmán Vallejón

Borrador  
Noviembre de 2005  
Septiembre de 2009  
Borrador revisado

## Ajngóo re'e gajmaá ragaba

Mbá mbi'i, mbá re'e wíje ndi'ya. Rí phú mitsaan mēnda'kho ri'yuu ne. Mbámá tsitsí nanújngúún mbá xúgíin tsí nandúún mụxkajma ne, xú'khuēn-má' nandúún gúnijíin ne. Jamí tsé'ngoo akuiin gárogeē ne, numuu rí ikhín 'gí mbáa ragaba tsí phú xkawii' mēnda'kho. Ikhaa jngó nimbáa tsé'ngoo akuiin gáxkajma re'e.





A'khuen re'e ni'thúun ragaba:

—Xúge' nathaan' rí náxára'ún gejio' rá,  
numuu rí phú xkawı́ın menda'kho. Naxúwı́un  
xabı́ ithane. Tsı́yuu gátı́múı́ rí muxkajmúı́ rí  
xta'ún gejio'. Ayu tsı́ngua' ná maxúyaa' xabı́.



A'khuɛn niri'ñããã raɣaba:

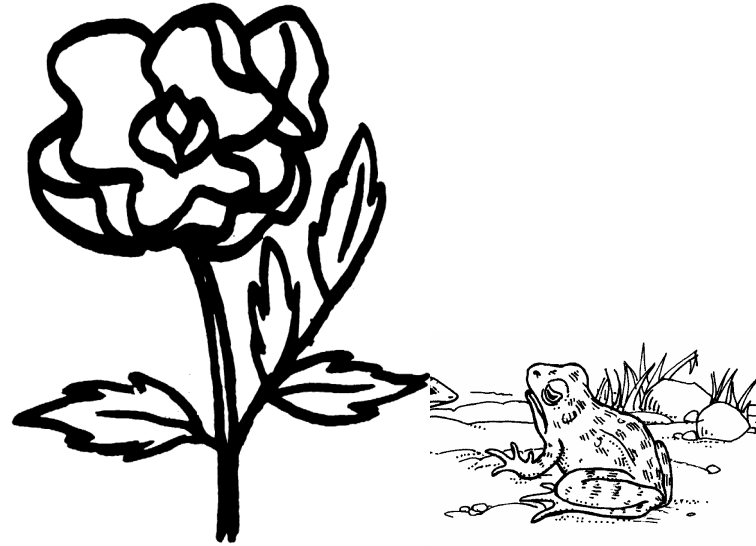
—Máján. Ma'gá rá-má, xí naxúwaãn' guéño enelo'.

A'khuɛn rí nigájnuu raɣaba nika tsíngua'.

Mbayo' guéño-má' rí nɪkɛɛ, ídɔ nɪ'khããã gá'yoo re'e xí xóó wíje.

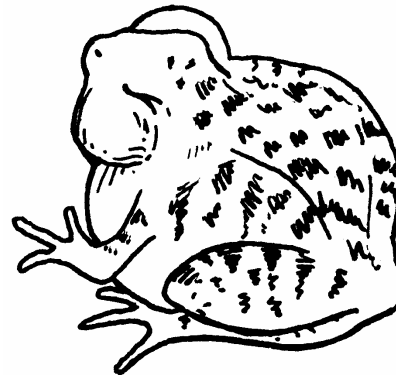


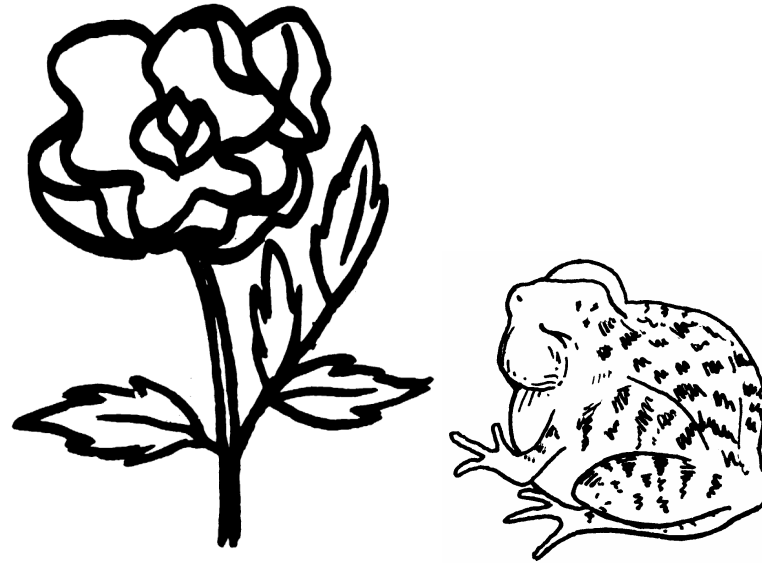
A'khuen ndi'yoḡ rí nánguá mitsaan ne rá.  
Wámba giaxuḡ re'e, jamí ne'ne mojmḡ' inúu ne.  
Xú'khuen-má' ri'yuu ne, wámba nifrigu.



À'khuen ni'thúun ragaba re'e:

—Náá numuu jngó ngínáá guéño ró', xí  
ikháán phú tsi'ñáá menda'kho rá. Xó-má' ikhúún,  
nitiaxu' rí phú xkabiúún rá.

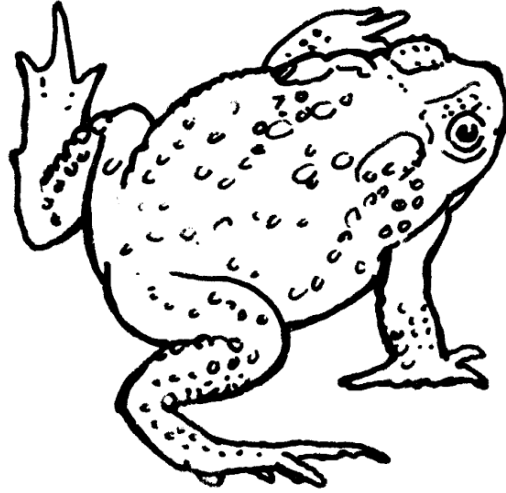




A'khuen r̥e'̥ niri'ñaa:

—Asndo nákhí mbi'i rí nidxájnaa' gejio',  
niguwá xúgíin tsí nene ngínúú, xú'khuen-má'  
xukú tsí ne'pho inú' jamí r̥i'yü'. Ikhaa jngó nandó  
gájáñü' rá. Indoó nanda'aa' rí náxídxú rá.





À'khuɛn niri'ñaa ragaba:

—Nákhí mbi'i rí tsi'ñáá, nitiaxu' rí phú  
xkabiúún. Jamí xúge' rá, nda'yáa' gajmaá nindxu'.





À'khuẹn ni'thán re'e:

—Athane mbaa akiaa', numuu rí ikhúún  
niyaxe-mína' rí phú gí'doo numu' jamí ikháán  
niyaxaa' rí ndaa numaa'. Jamí xúge' ndayoo rí  
xúgiáánló' gí'doo numaló'.

Xkua'nii ja'núú xabọ tsí nuxuxe-mijná  
menda'kho xoo rí nixuxe-mína' re'e ríge'. Tikhuun  
angian'ló' nuyaxúúnló' rí ndaa numúú mbá jayu,  
jamí xúgiáán-maló' gí'doo numaló' rá. Gakon rí  
Ana'ló' Mikhuí phú nandoo ja'yaló' xúgiáánló'.  
Ikhaa numuu rú'khuẹn jngó nixu'maa À dée tsí  
mbáwíi, ni'kha inuu numbaa ríge' gajmaá  
numaló'. Jamí ikhaa-má' ni'sngáa rí maga ju'ya-  
mijná xúgiáánló'.

Xkua'nii iyamba ajngoo re'e gajmaá ragaba.

Resumen: Este es un cuento de una flor orgullosa que aprendió que todos somos importantes.

